SERENADE

ARTE • KEUM KYESOO
HISTÓRIA • KEUM KYESOO

SCANS
—

TRADUÇÃO
BLAIR

LIMPEZA
IANARA

EDIÇÃO
FELIPE

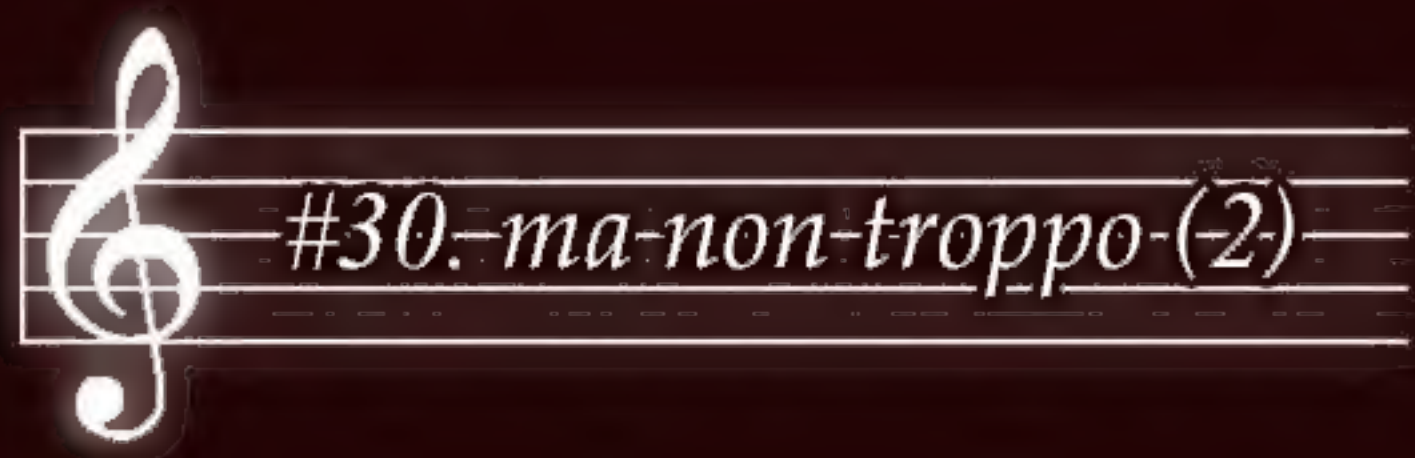
REVISÃO
ALEXAN

KANOJO NI KISU - YURI SCANS

bit.do/KNKscans
@KANOJONIKISU
facebook.com/KANOJONIKISU

Serenade

BY KEUM KYESOO

KIMBAP...
CLICK
CLACK
BEM-VINDA~
RANGE
!!!?

POR QUE
A PROFESSORA
ESTÁ AQUI...?

CLICK

CLACK
CLICK
CLACK...

ELA SAIU...?

ELA NÃO ME VIU, VIU..?
ESTE É DIFERENTE DO QUE VOCÊ TEM?

HUH...?!!
AH, SIM...

É ESTE...?
...

ISTO É... BOM?
É-É OK...
E ISTO É SUFICIENTE PARA UMA REFEIÇÃO?

VOCÊ JÁ TOMOU CAFÉ DA MANHÃ?
NÃO...

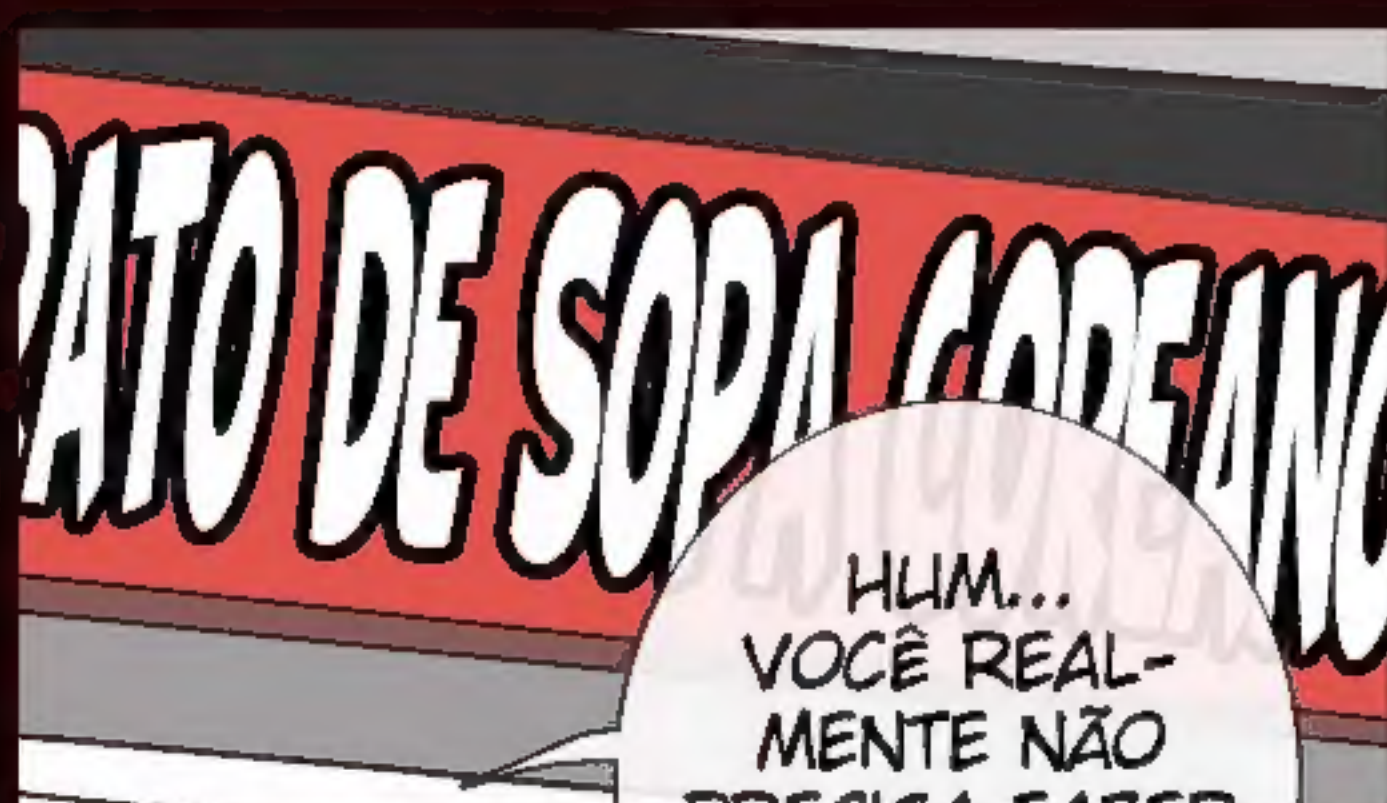
QUE HORAS VOCÊ TEM AULA?
10 HORAS...
HM...

...
...?

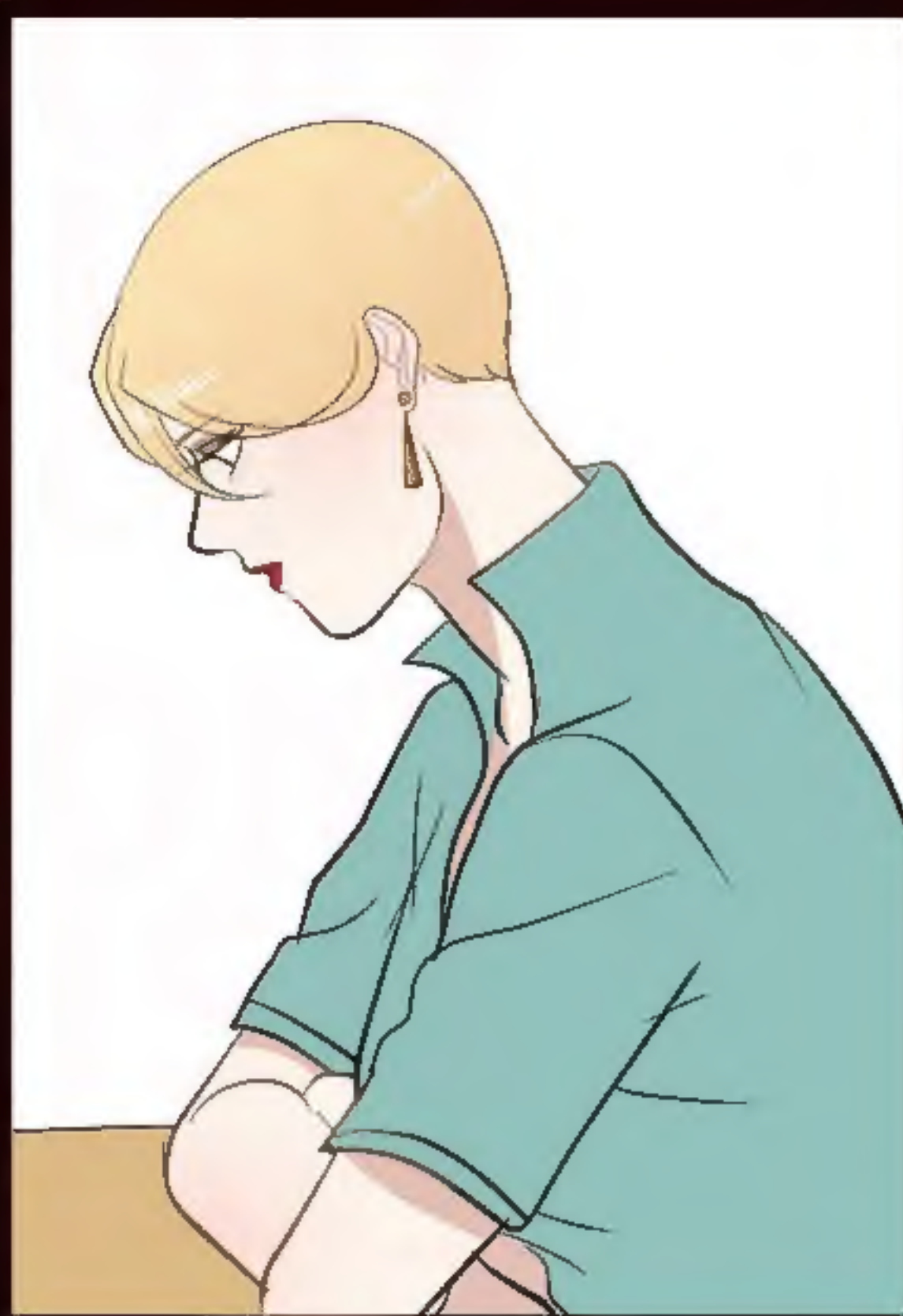
TAK-
HÁ UM LUGAR PARA COMER POR AQUI QUE NÃO SEJA ALGO COMO ISTO?

...?

...

...????

RATO DE SOPA COREANO
HUM... VOCÊ REALMENTE NÃO PRECISA FAZER ISSO POR MIM...

É PORQUE EU NÃO COMI TAMBÉM.
OH, VOCÊ... SEMPRE TOMA CAFÉ DA MANHÃ ...?
...MAIS OU MENOS, EU ACHO...?

ESTOU PAGANDO PARA VOCÊ, PORQUE ACONTECEU DE ME ENCONTRAR COM VOCÊ. EU NÃO PODIA SIMPLESMENTE IGNORÁ-LA.
O-OBRIGADA...

VOCÊ DEVE GOSTAR MUITO DE GUKBAP, HEIN...? PARA ESCOLHER UM LUGAR COMO ESTE...
SIM... EU O DESEJO ESPECIALMENTE NO DIA SEGUINTE DEPOIS QUE EU BEBO...

VOCÊ BEBEU ONTEM...?
AH... BEM...
...SIM.
DRRR...

BOM APETITE~
HUM... PROFESSORA... VOCÊ... GOSTA DE GUKBAP TAMBÉM?
TAK

SIM... EU ACHO ...
BOM APETITE~
SSK-

OBRIGADA
PELA REFEIÇÃO...
...SIM.

Depois de fazer uma cena como aquela ontem...
Depois de perder a compostura...

...E tornar as
coisas estranhas
para ela...

Pensei que
ela só passaria...
Mesmo se ela
me visse...

Ah...
Sinto que vou
engasgar...

O QUE
HÁ DE ERRADO?
NÃO TEM UM BOM
SABOR?

Não consigo
saborear nada.

Não posso
nem dizer se estou
comendo com minha
boca ou com meu
nariz...

GOSTARAM DA REFEIÇÃO?

SIM. CONTA, POR FAVOR.

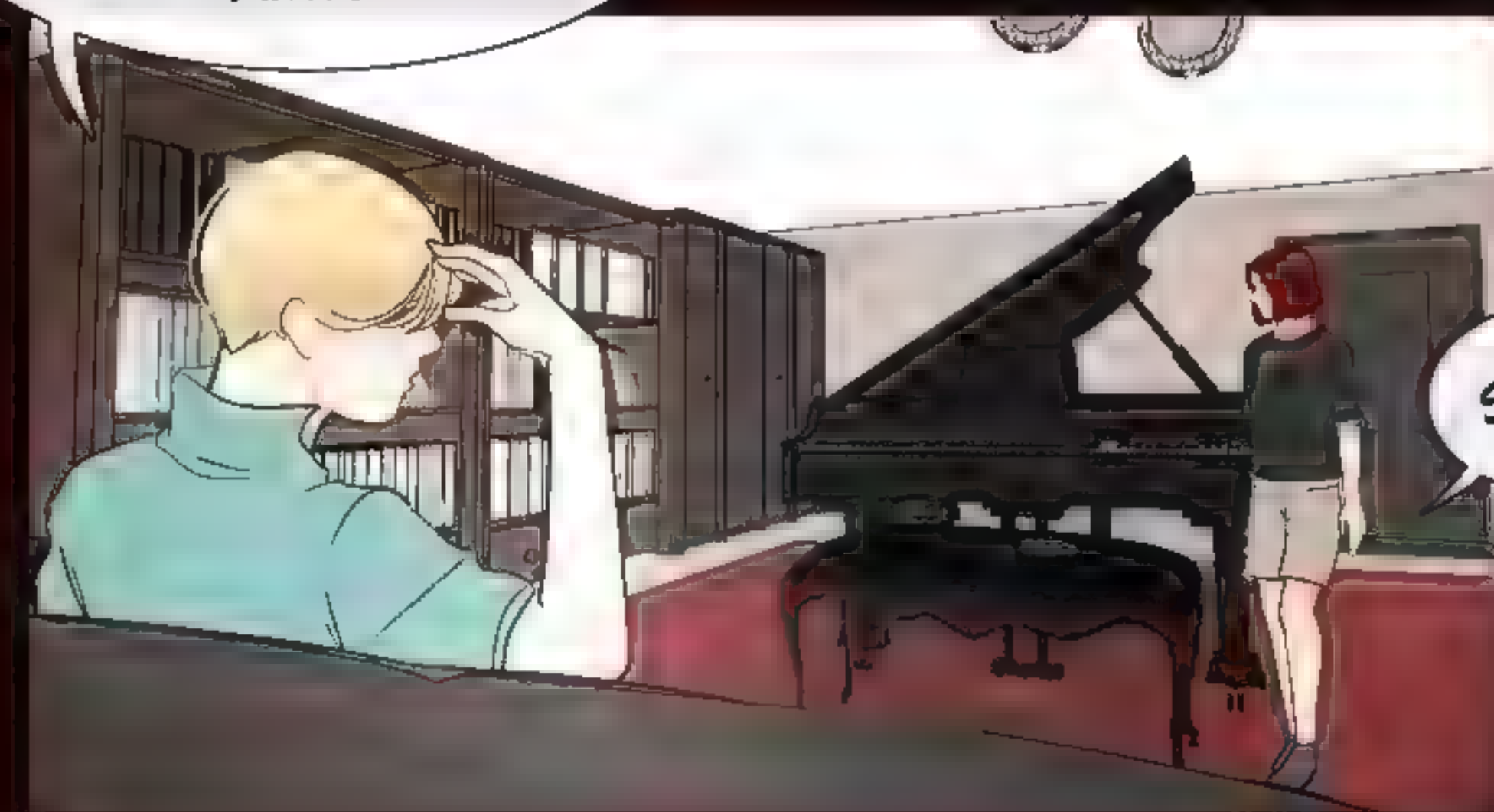
Me sinto tão mal...

POR ACASO, VOCÊ TERIA DINHEIRO...?

VOCÊ DISSE QUE IA LHE PAGAR UMA REFEIÇÃO, CERTO? COMO FOI?

...

...

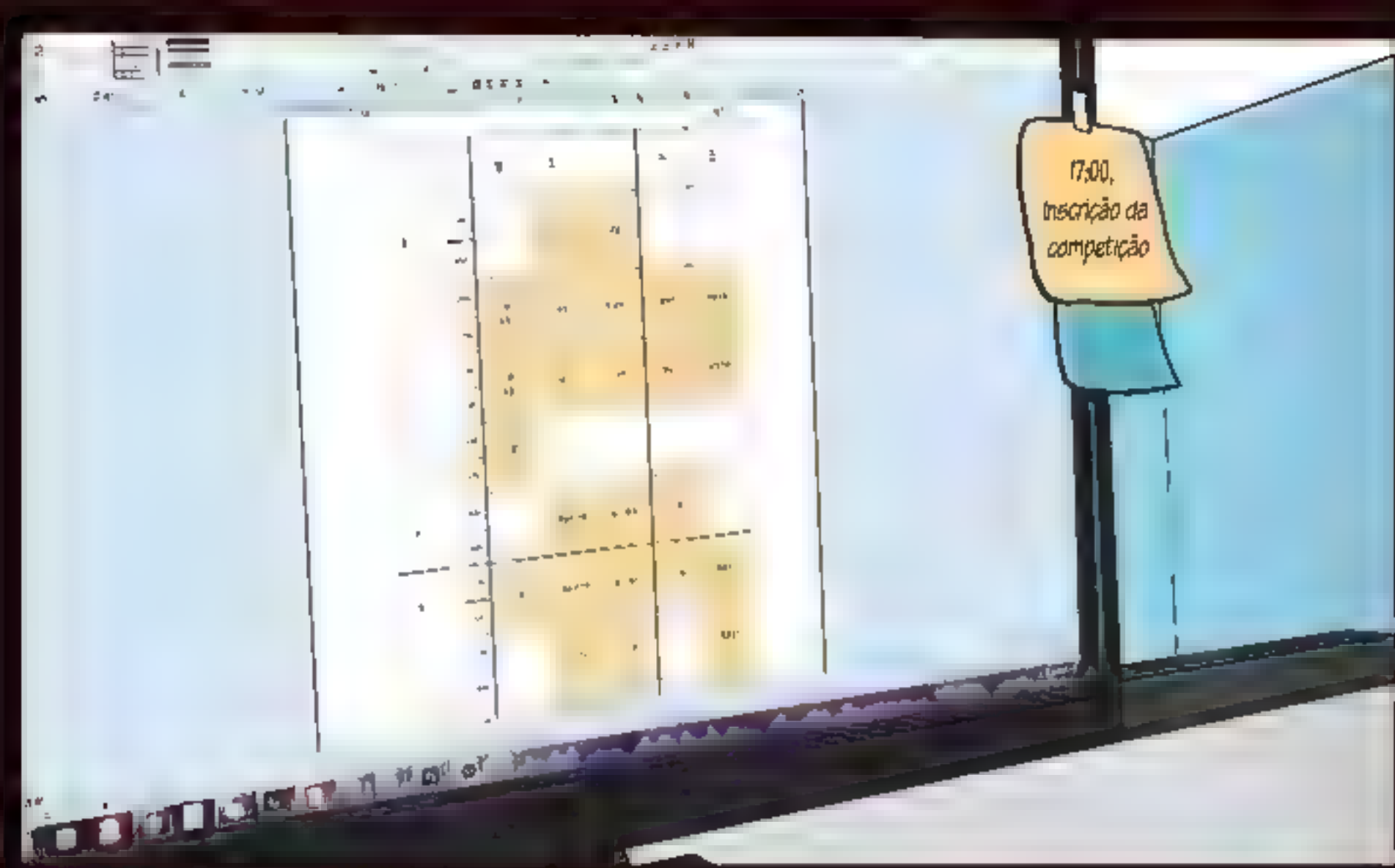
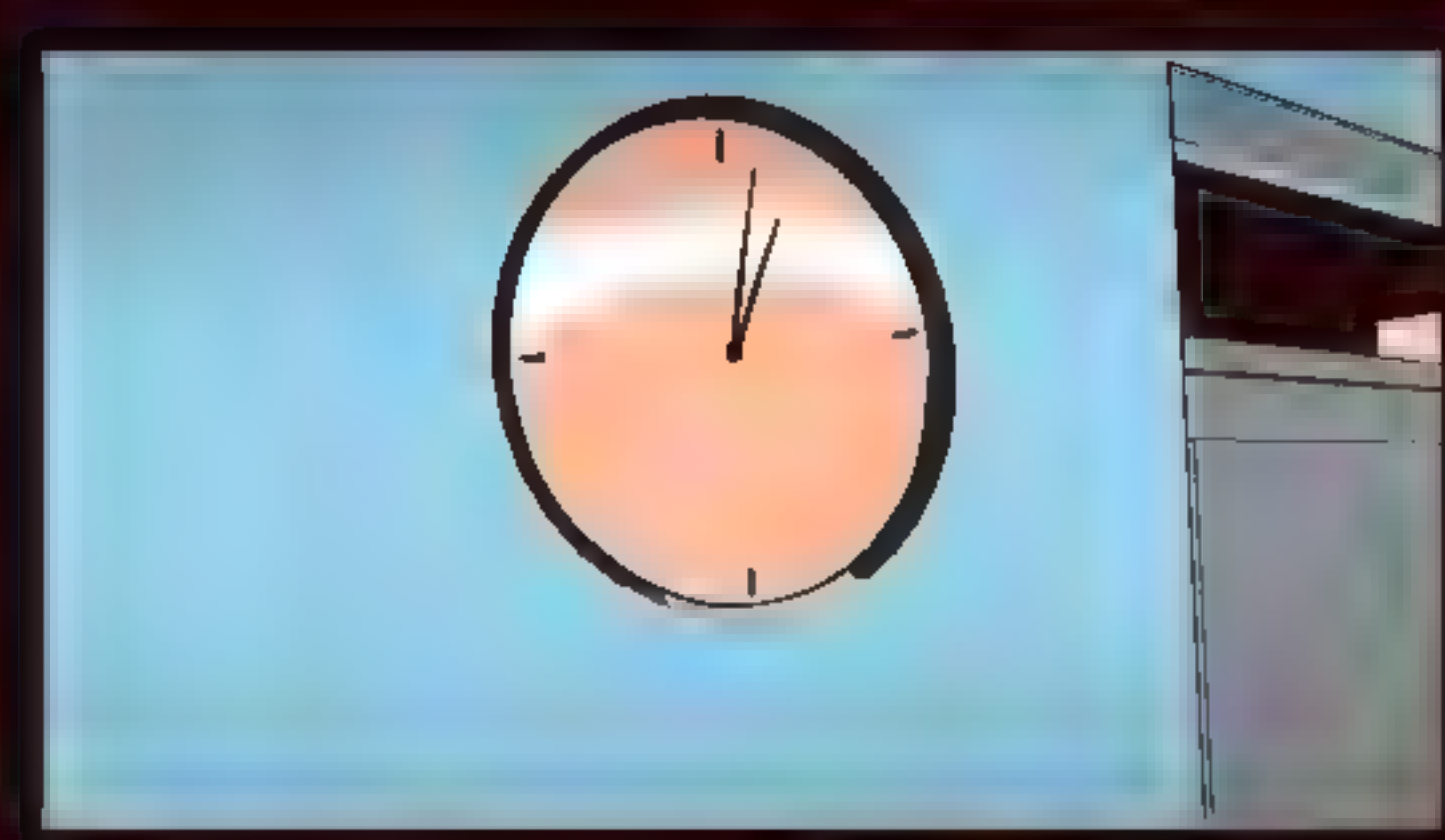
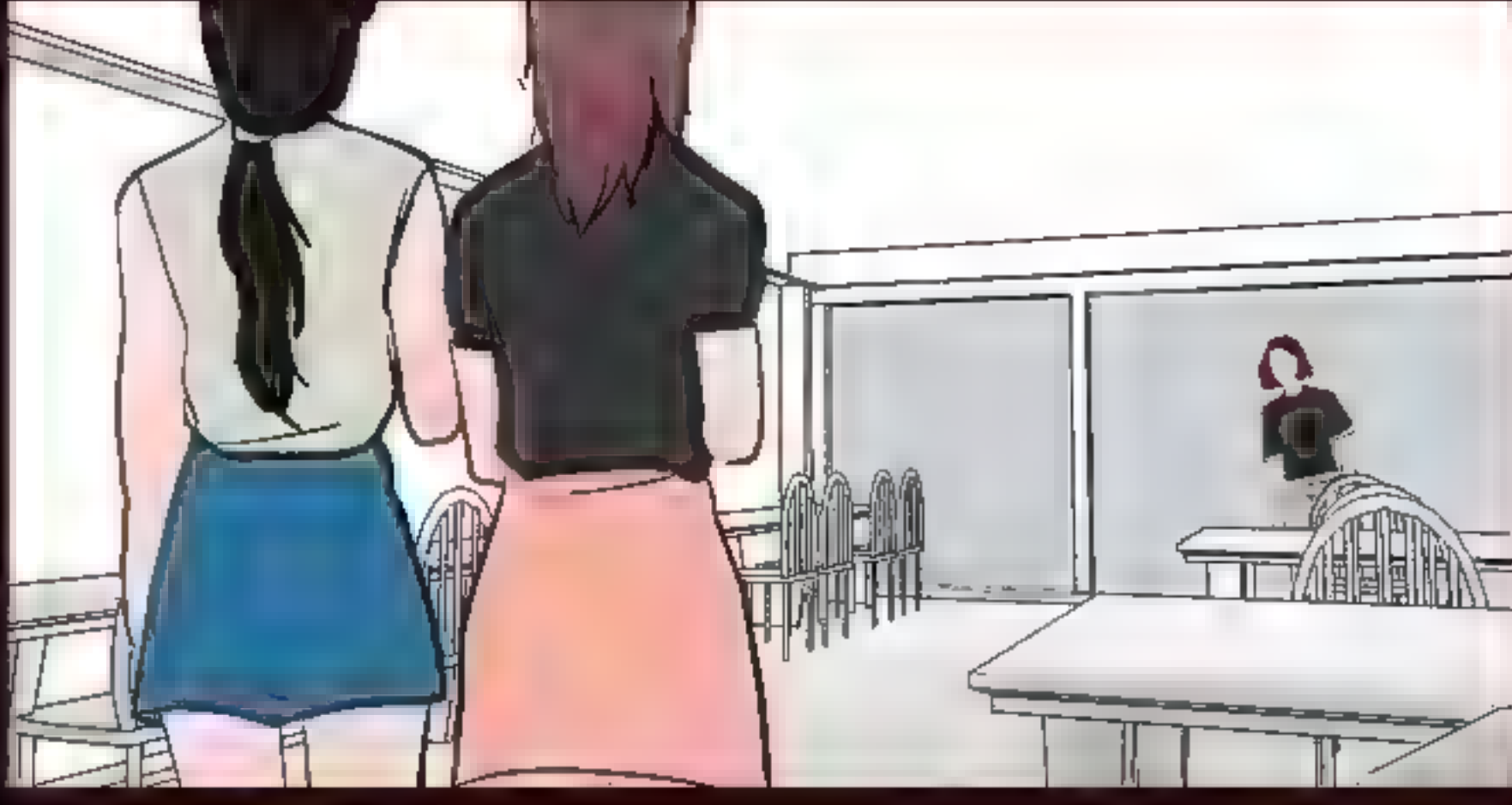
HONG, VOCÊ ESTÁ VENDO MINHA CARTEIRA AÍ...?
SIM...

PEGUE O DINHEIRO E COMPRE PARA YEONJU UMA BEBIDA OU ALGUMA COISA.
Haa...!!

POR QUE SÓ TEM NOTAS DE 50,000 WON? NÃO TEM NENHUM TROCO?
...

EMBORA VOCÊ NÃO CARREGUE DINHEIRO ASSIM GERALMENTE.

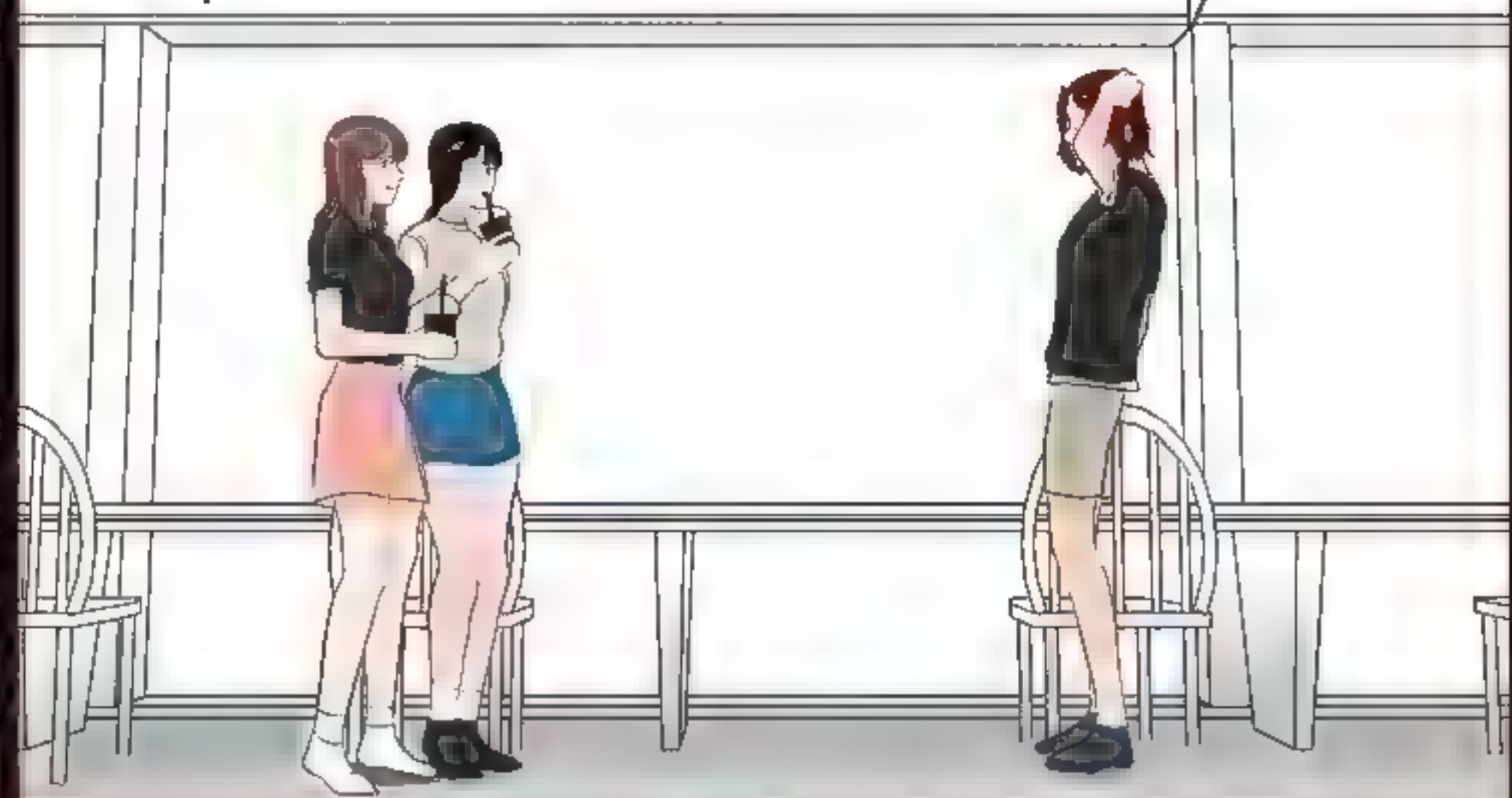
...?

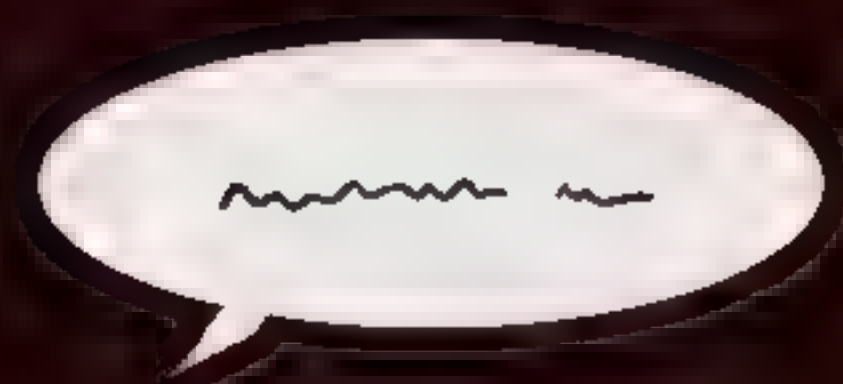
Um pouco depois, 13h05.

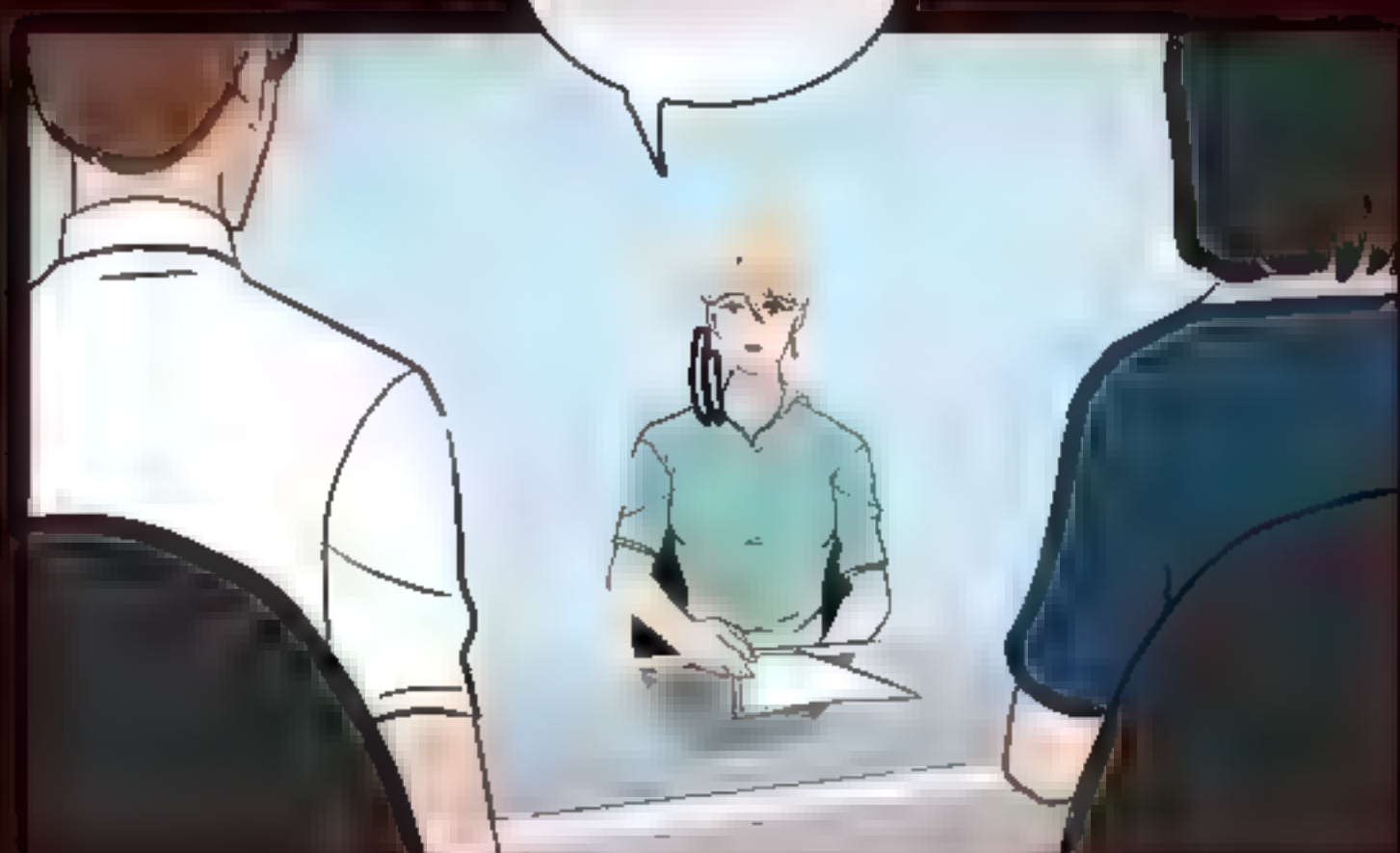
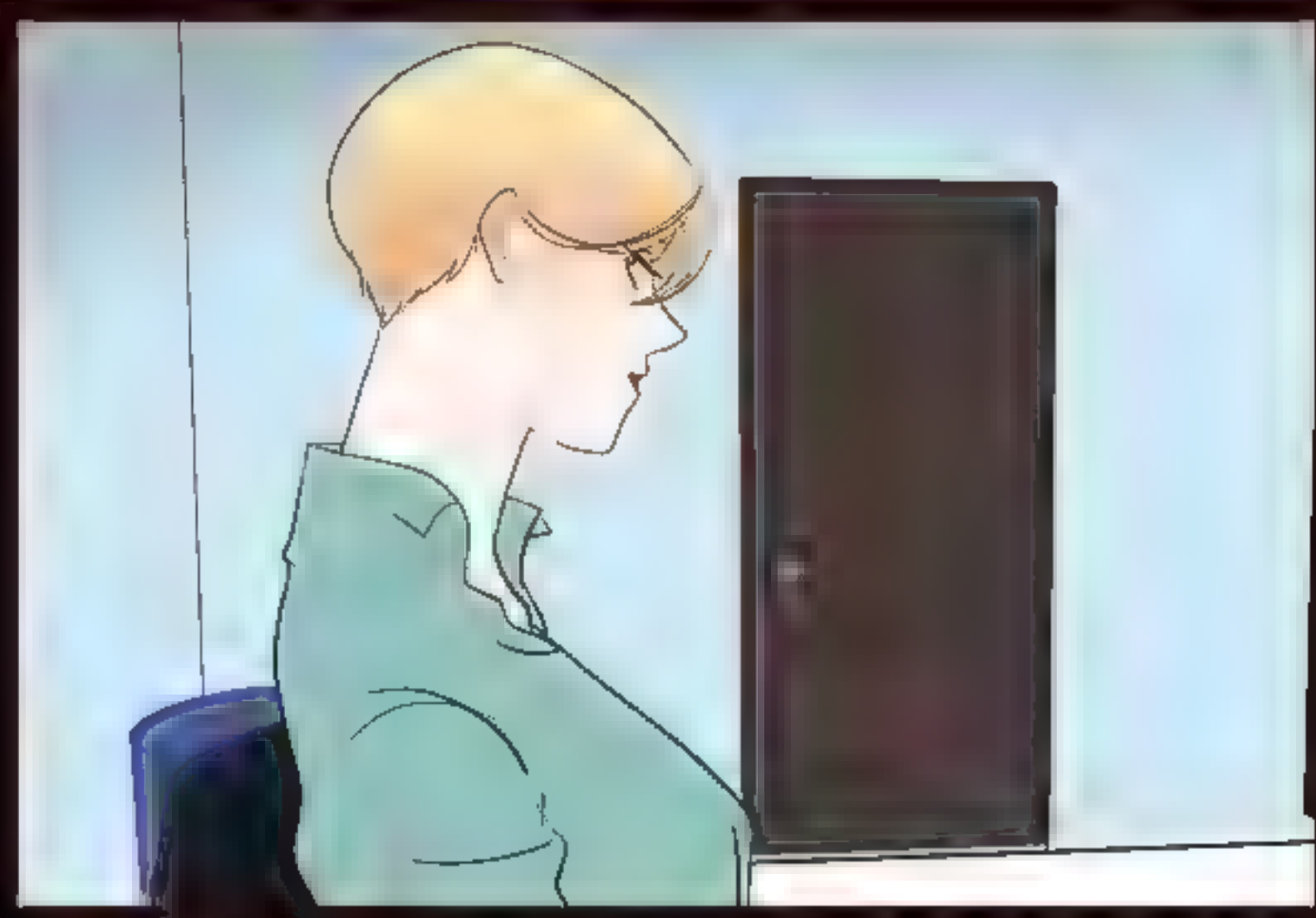
??!

AH, SR. HONG?

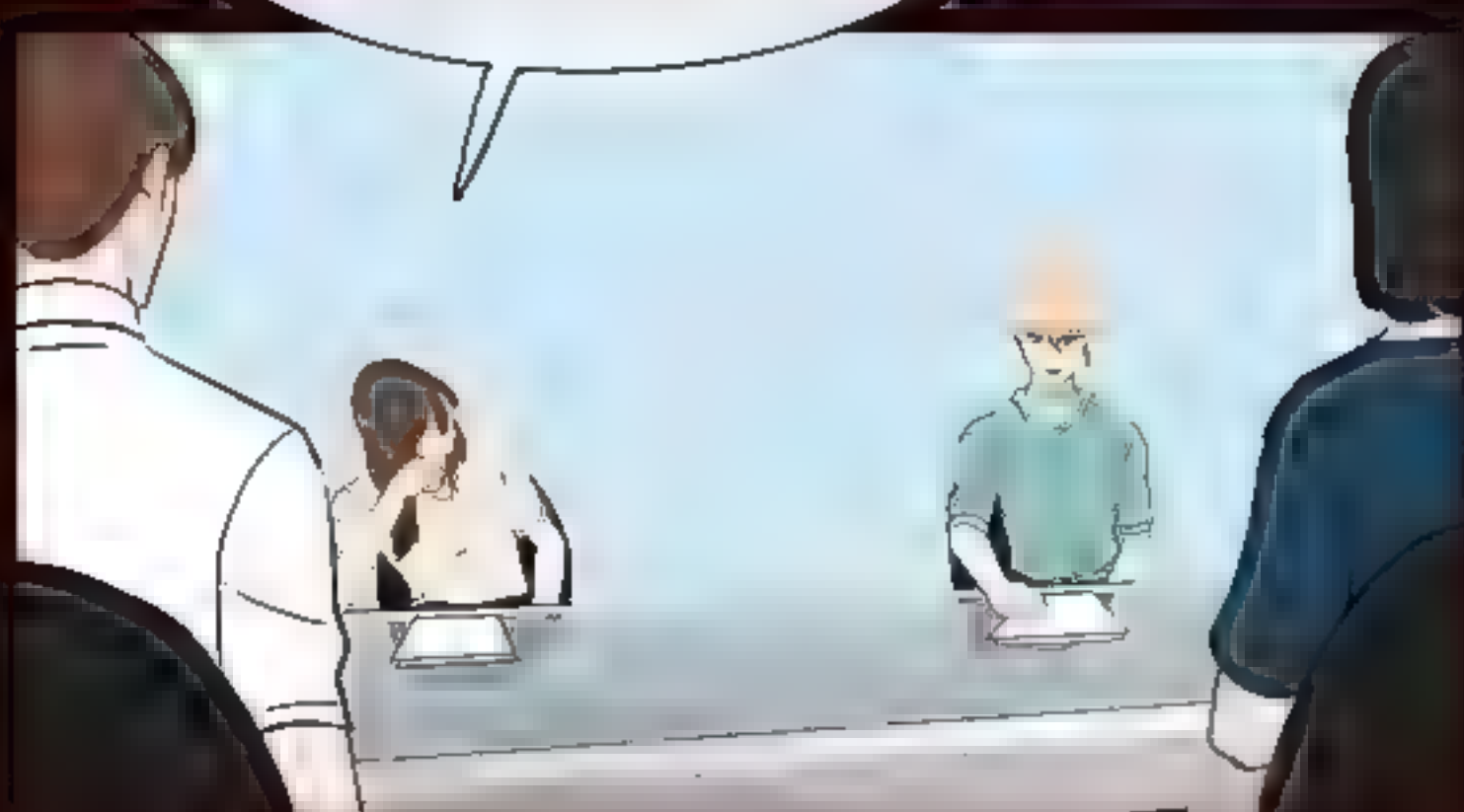
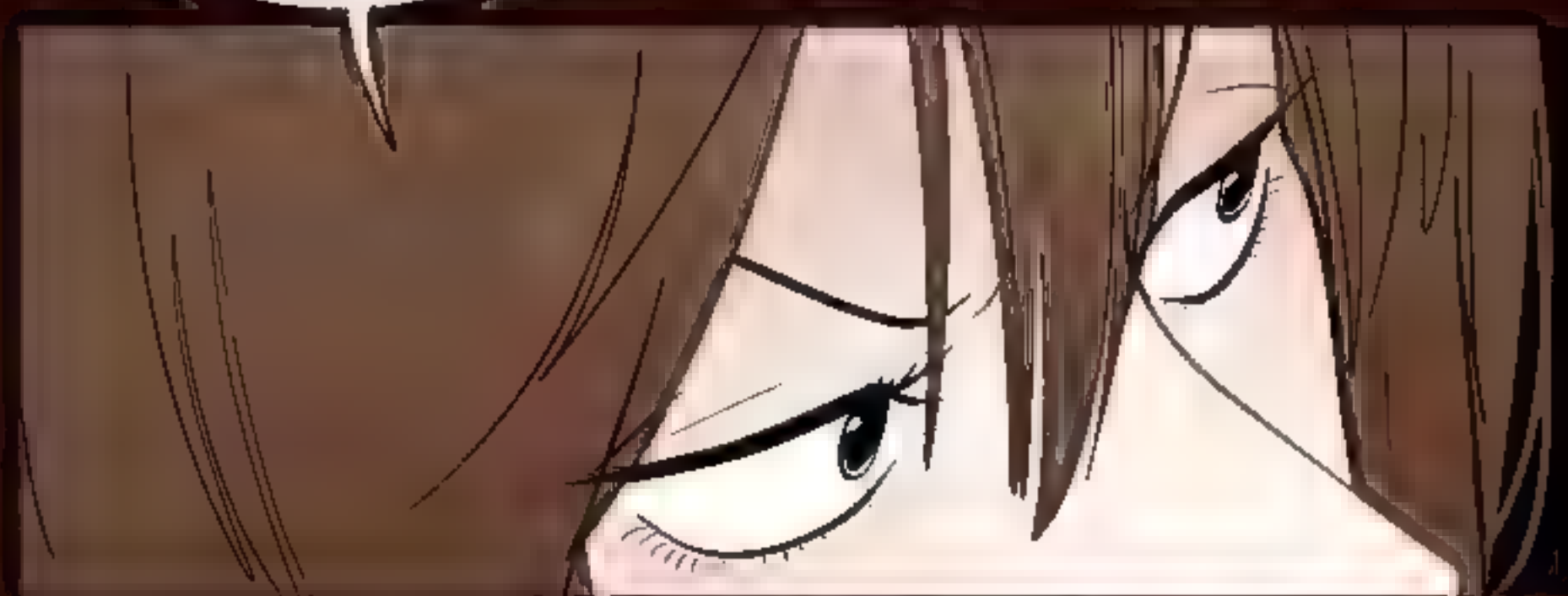
JÁ ALMOÇOU?

SIM...
VEIO AQUI PARA PEGAR CAFÉ?

SIM... NÃO ESTAMOS COM FOME, POR-TANTO...
VEJO...

...TCHAU ENTÃO...

Vim à lanchonete para pegar café para a Yeonju, mas ela já tinha algo, por isso não deu certo...
13 15
COÇA
COÇA
?

OH, E...
VOCÊ TEM QUE VIR PARA JULGAR A COMPETIÇÃO DESTA VEZ, PROFESSORA JIN.

AH, SIM.

ALGO ESTÁ INCOMODANDO VOCÊ?

BEM~ É QUE VOCÊ TEM OLHANDO PARA SEU TELEFONE POR ALGUM TEMPO...
PERDÃO?
OH... ME DESCULPE.

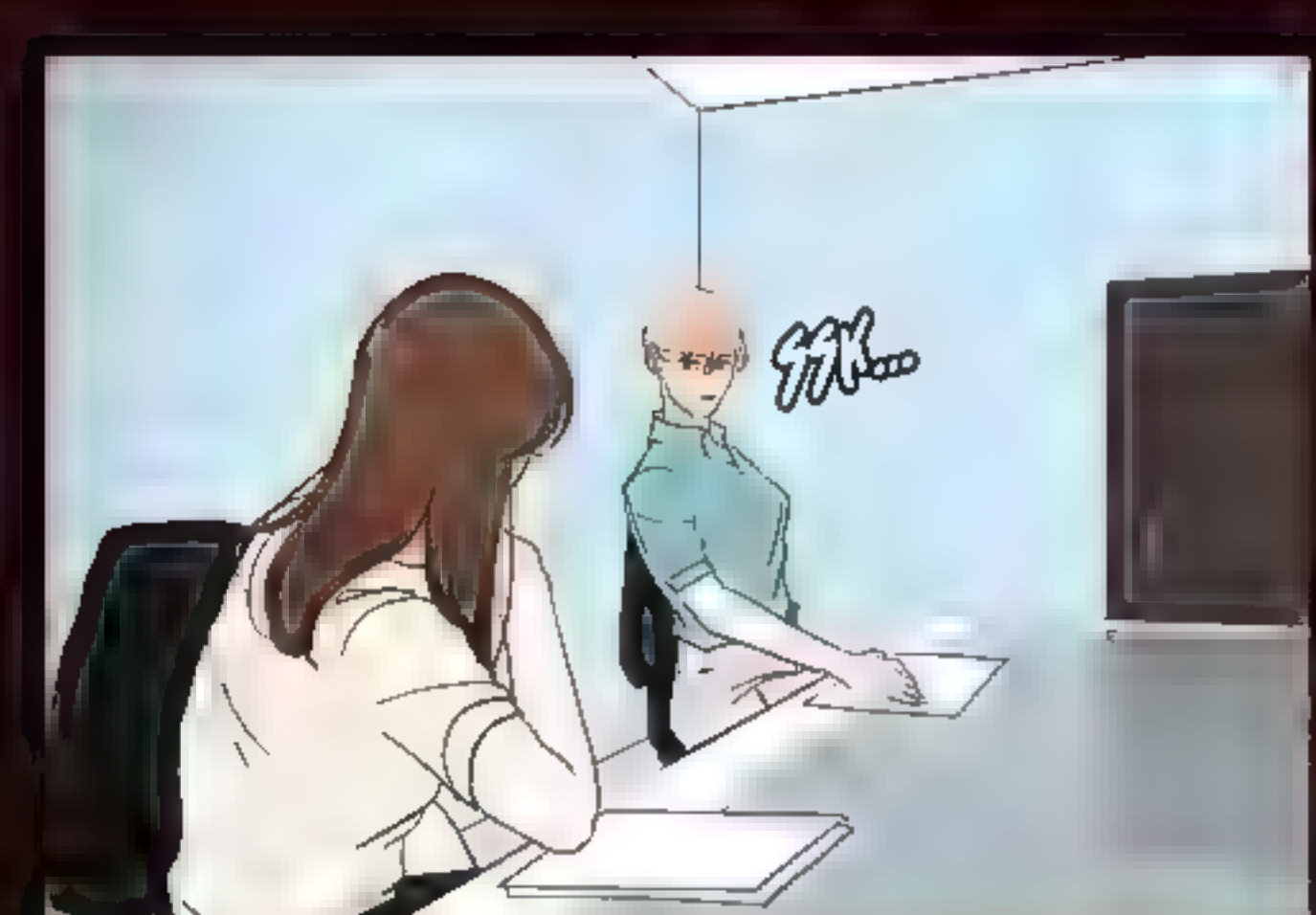
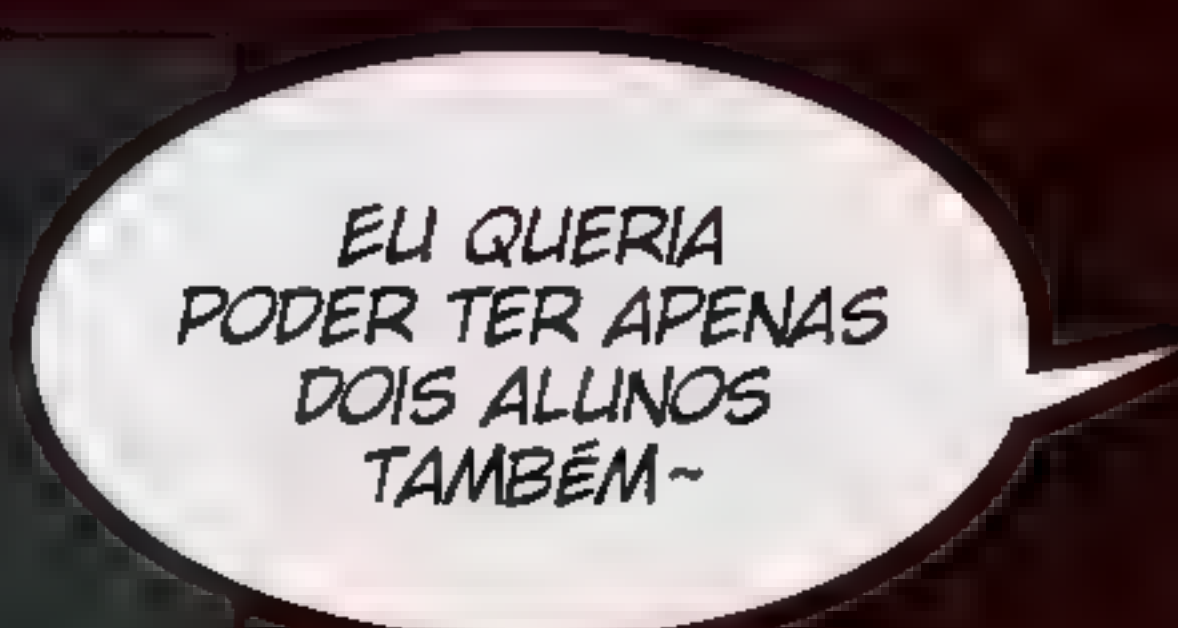
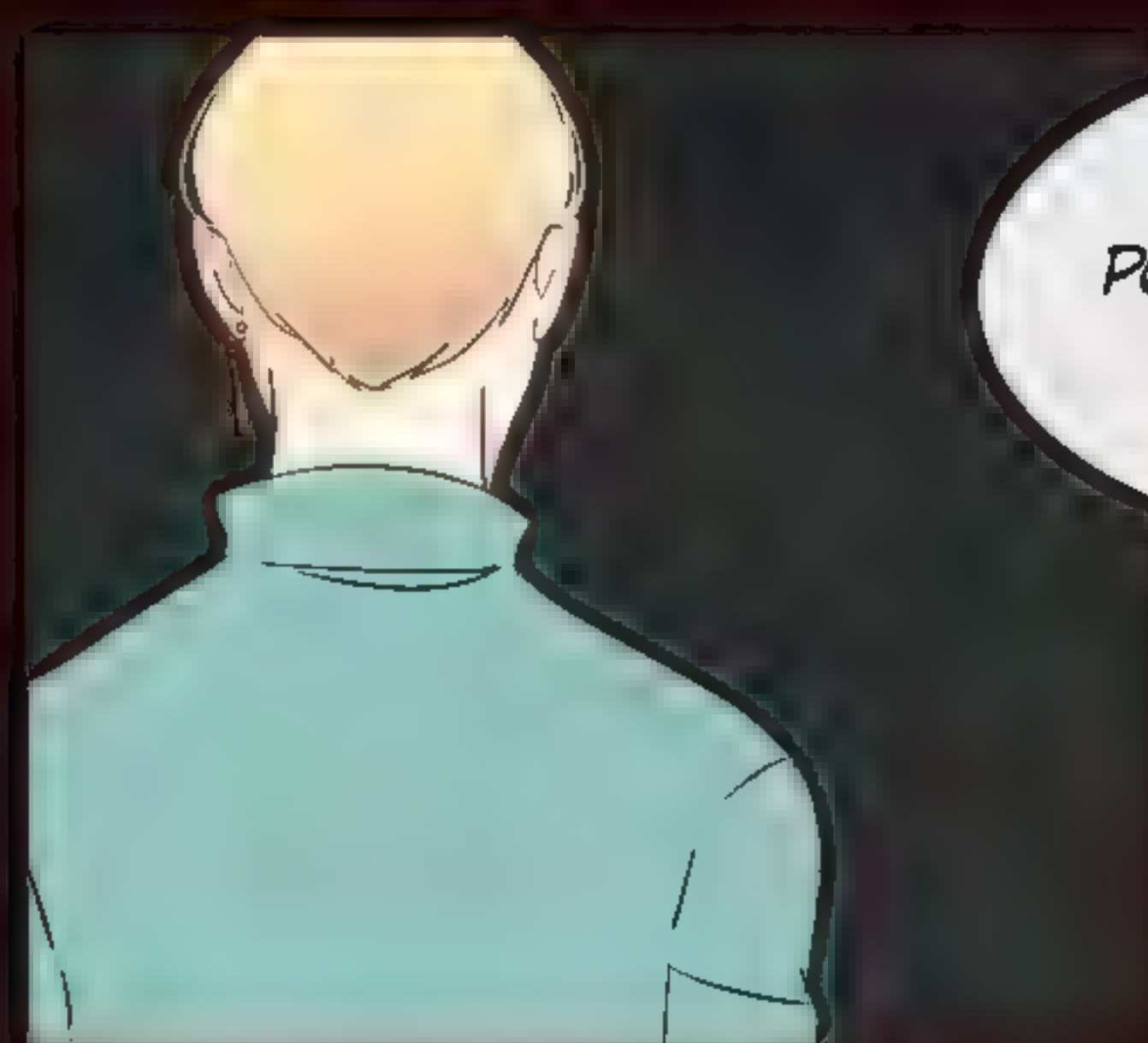
...VOCÊ CERTAMENTE PARECE RELAXADA...
!?

DEVE SER LEGAL~
TODO MUNDO TÃO OCUPADO PREPARANDO PARA A COMPETIÇÃO, JÁ QUE É TÃO IMPORTANTE E VOCÊ ESTÁ TÃO RELAXADA~

APENAS POR CURIOSIDADE,
POR QUE NÃO ACEITA MAIS ESTUDANTES?
VOCÊ SÓ TEM UMA VETERANA E UMA CALOURA AGORA.

PROFESSORA HWANG...!!

AH, REAL-MENTE DEVE SER BOM~

EU QUERIA PODER TER APENAS DOIS ALUNOS TAMBÉM~

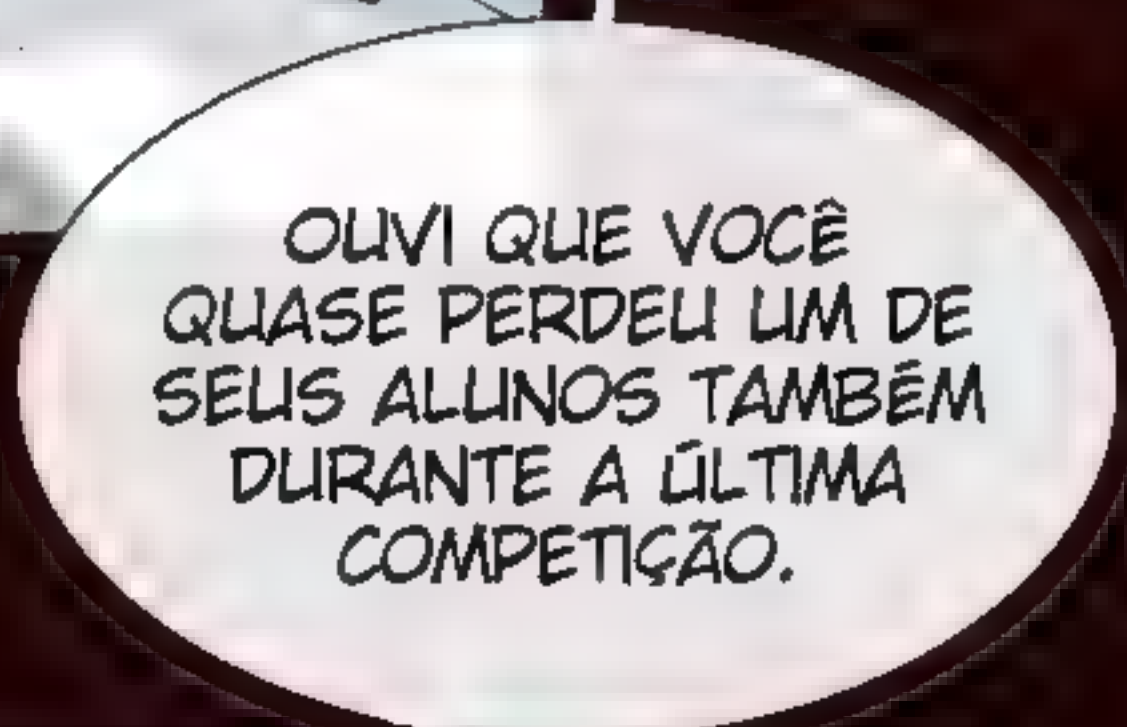
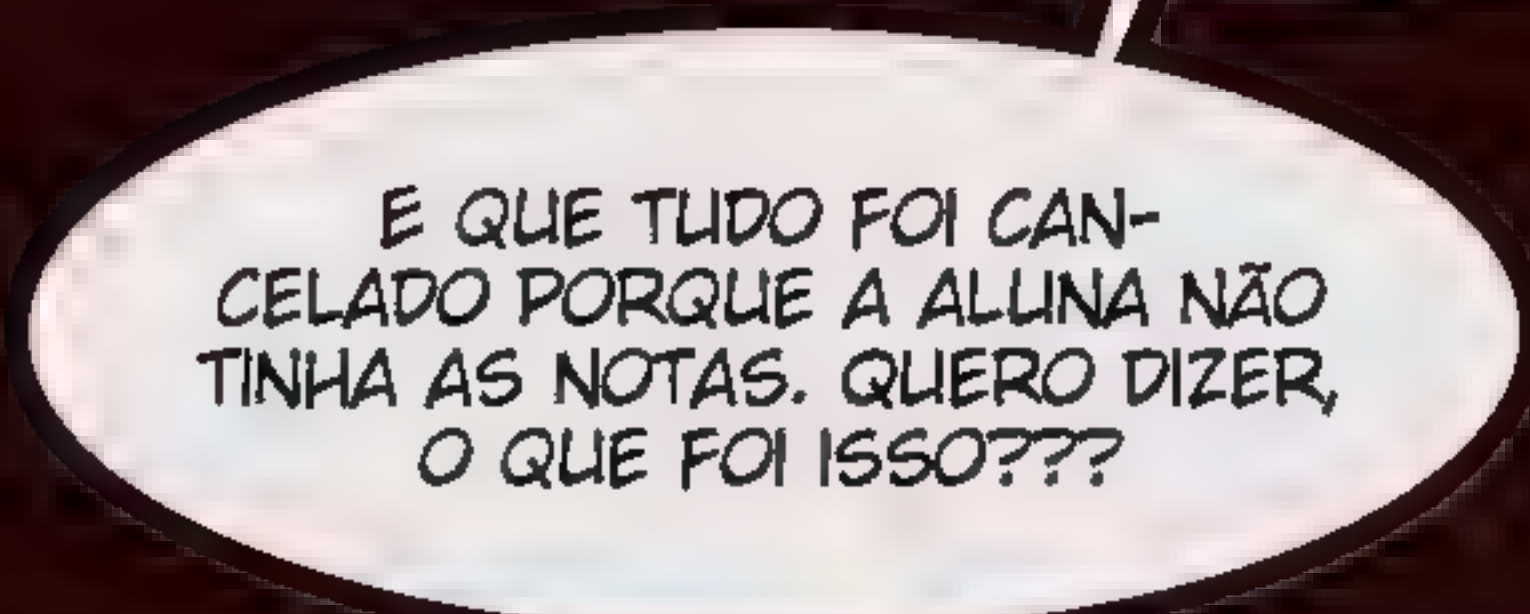
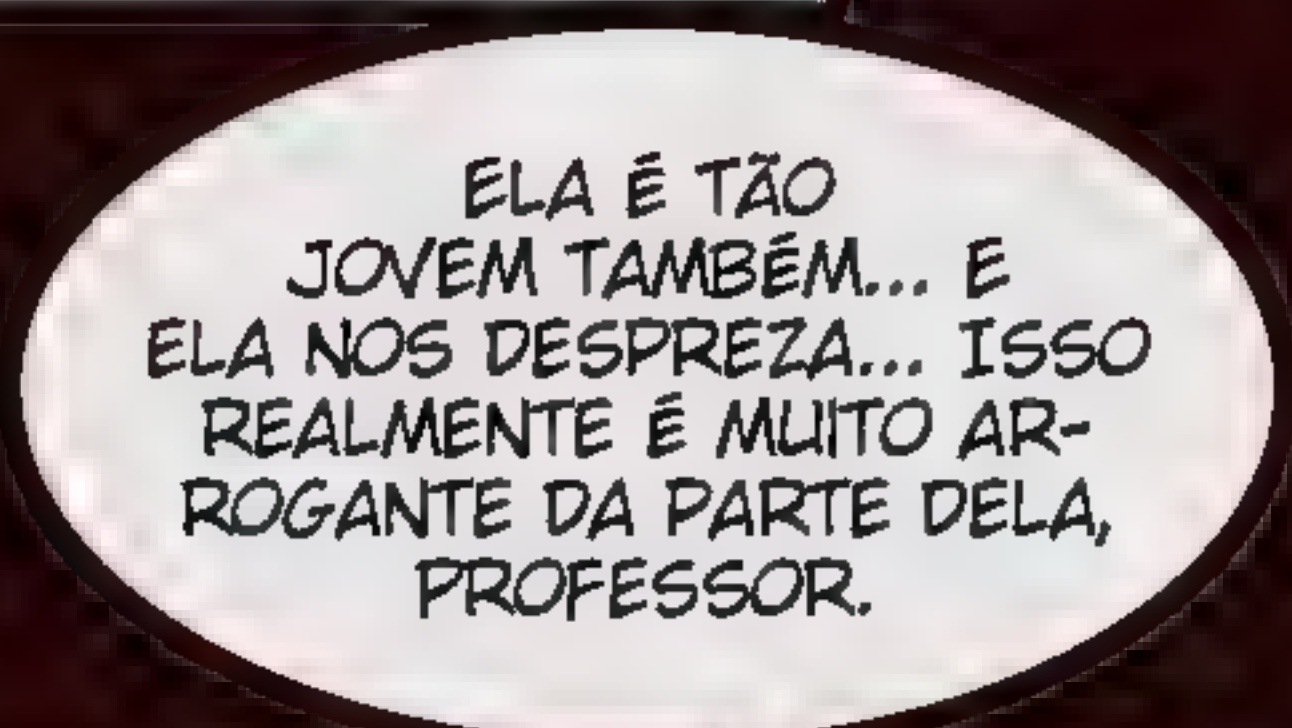
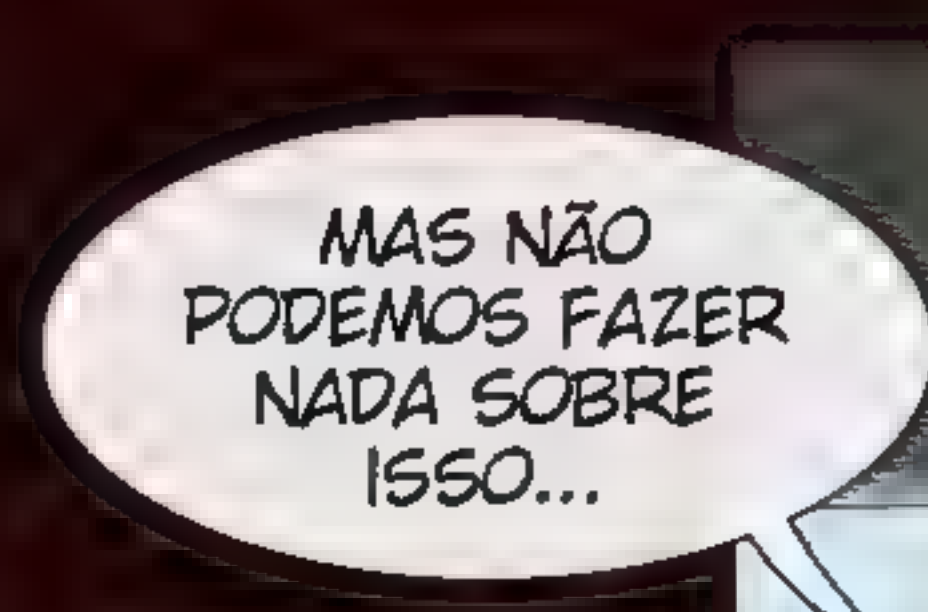
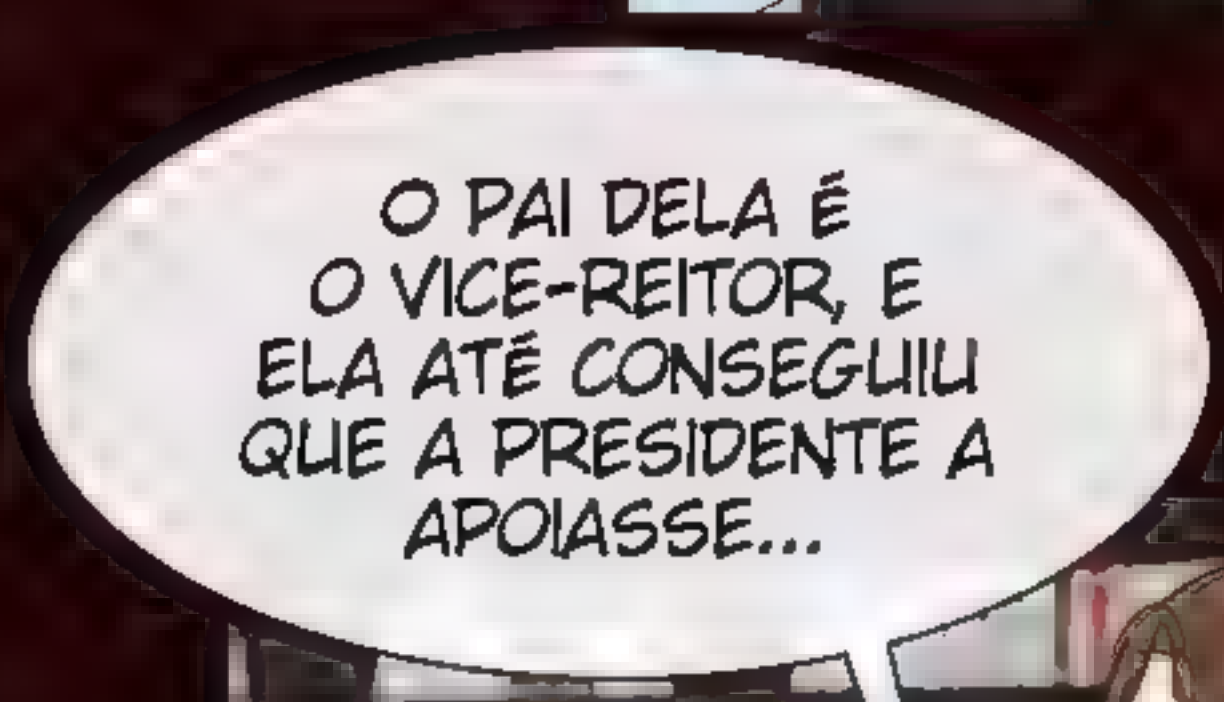
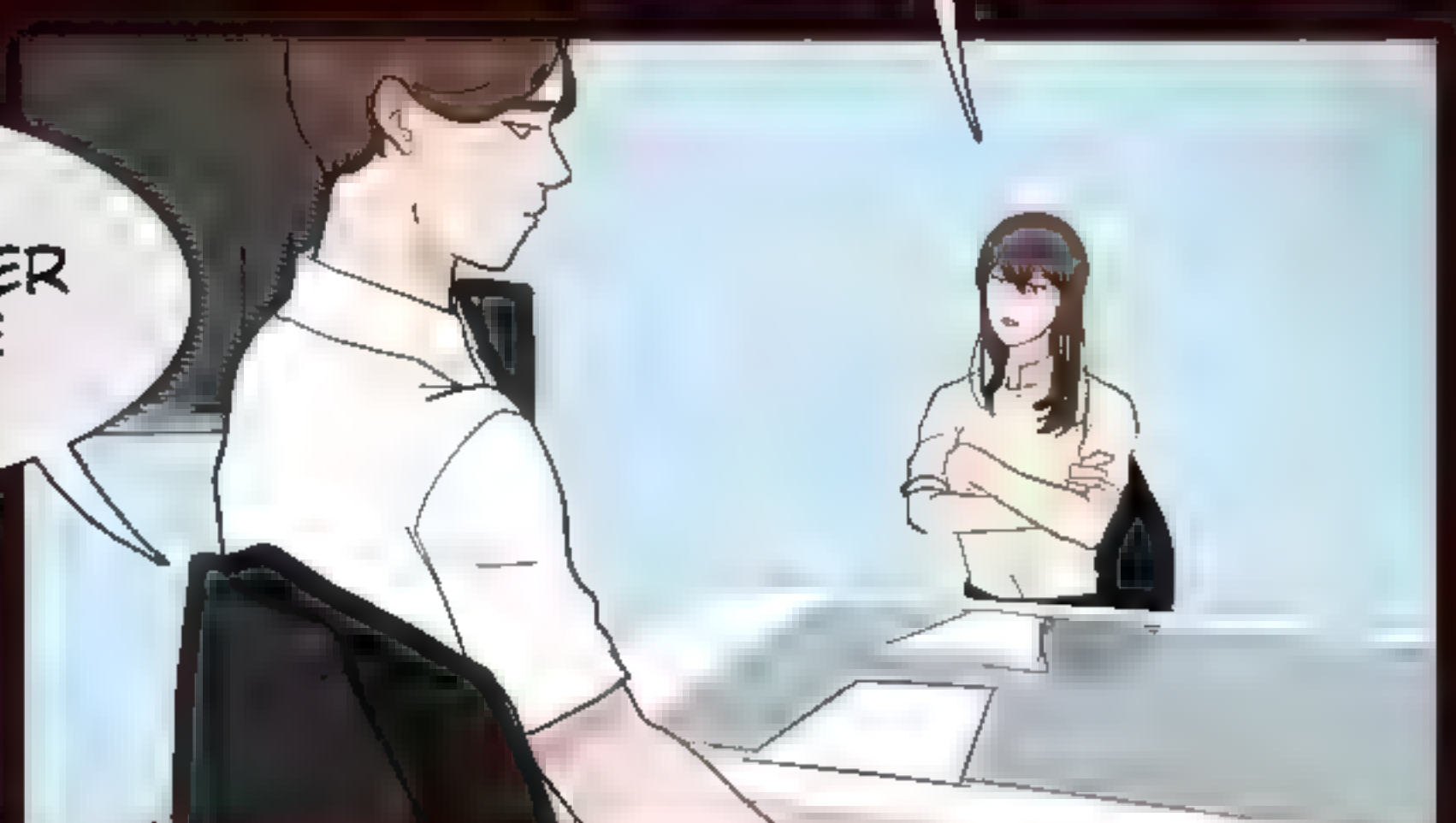
...

TEM ALGO MAIS PARA A REUNIÃO?
AH, N-NÃO!

POSSO ME RETIRAR ENTÃO?
AH, SIM, SIM! CLARO...
PODEMOS NOS ENCONTRAR NOVAMENTE SE ALGO SURGIR...

PROFESSORA HWANG...

AGHH!
NÃO HÁ ABSOLUTAMENTE NADA QUE EU GOSTE NELA!!!
EU FICO FURIOSA SÓ DE OLHAR PARA SEU ROSTO... UGH!

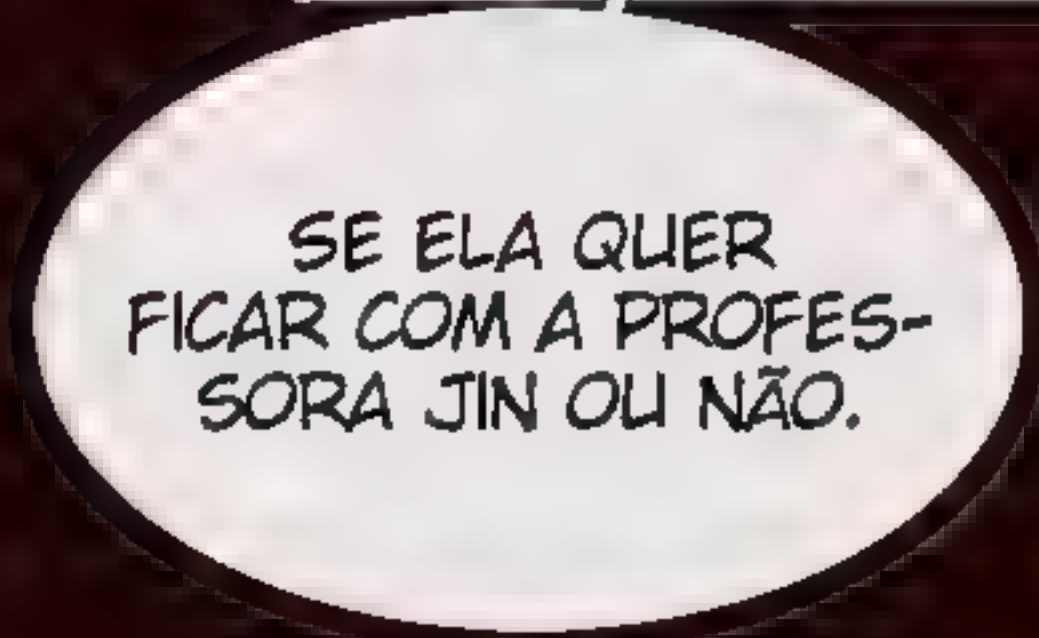
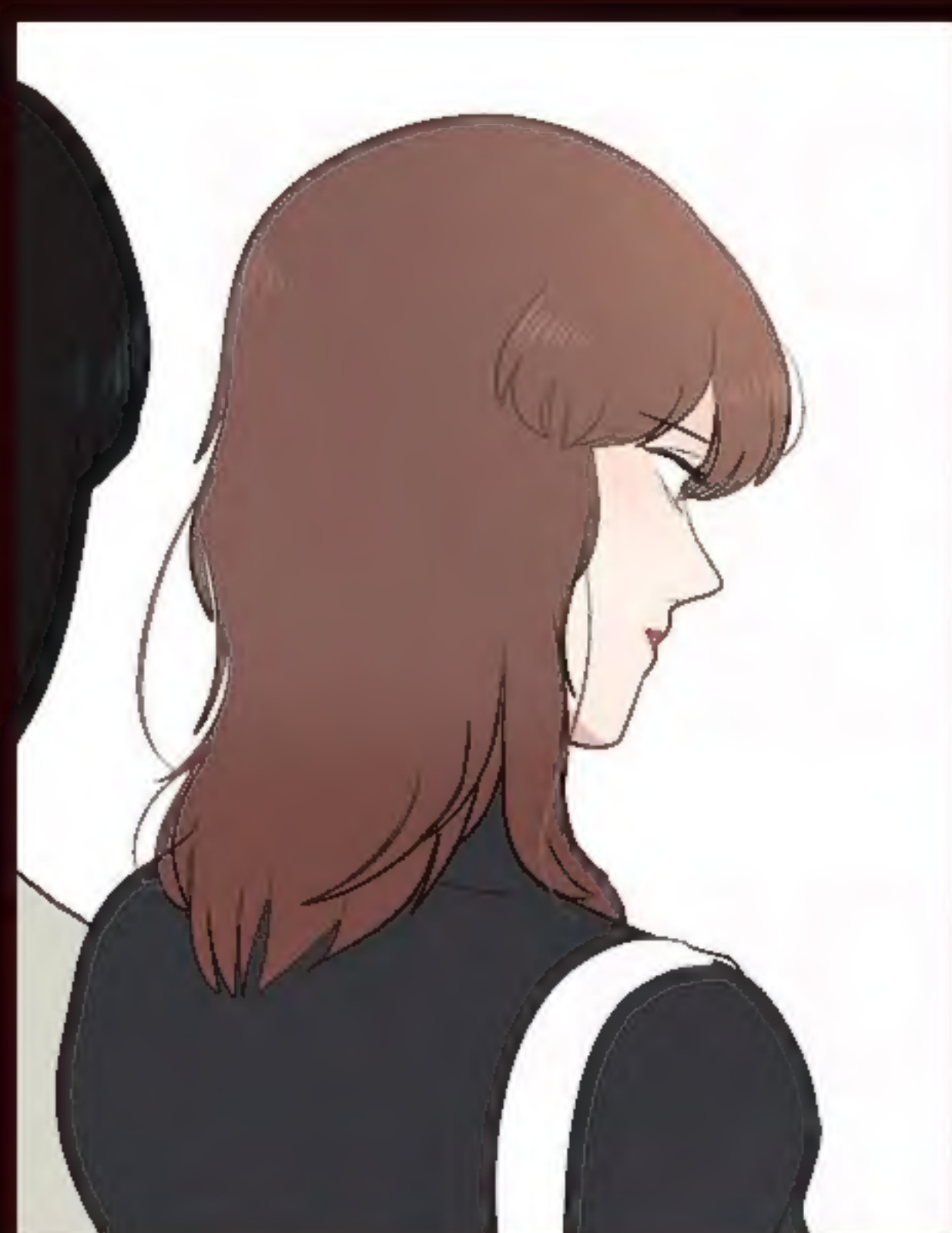
O QUE ELA PODERIA ESTAR FAZENDO PARA CAUSAR TODO ESSE PROBLEMA COM OS ALUNOS? ES-TOU TÃO CANSADA DISSO...
AS COISAS ESTAVAM BASTAN-TE CALMAS POR UM ANO, ENTÃO ISSO A-CONTECE NOVAMENTE ESTE ANO...
SÉRIO, O QUE É?

ISSO NÃO LHE INCOMODA, PROFESSOR OH?
OUVI QUE VOCÊ QUASE PERDEU UM DE SEUS ALUNOS TAMBÉM DURANTE A ÚLTIMA COMPETIÇÃO.
E QUE TUDO FOI CAN-CELADO PORQUE A ALUNA NÃO TINHA AS NOTAS. QUERO DIZER, O QUE FOI ISSO???

ELA É TÃO JOVEM TAMBÉM... E ELA NOS DESPREZA... ISSO REALMENTE É MUITO AR-ROGANTE DA PARTE DELA, PROFESSOR.

MAS NÃO PODEMOS FAZER NADA SOBRE ISSO...
O PAI DELA É O VICE-REITOR, E ELA ATÉ CONSEGUIU QUE A PRESIDENTE A APOIASSE...

AH... É SÓ QUE... BEM, ELA SÓ TEM UMA ESTUDANTE DO PRIMEIRO ANO AGORA, ENTÃO...

AS COISAS VÃO SER DIFÍCEIS SE ELA NÃO TIVER NENHUM...

SE PEGARMOS A ALUNA RESTANTE DELA, A SEO JIN ESTARIA COM PROBLEMAS, CERTO?
PERDÃO???
É APENAS ALGO QUE OUVI DO P.A. NA ÚLTIMA VEZ.
...QUE AS COISAS SERÃO DIFÍCEIS SE ELA NÃO TIVER NENHUM DO PRIMEIRO ANO.
MAS... VOCÊ ESTAVA RECLAMANDO SOBRE TER QUE CUIDAR DO PROBLEMA AGORA MESMO...
ESSA NÃO É A QUESTÃO...
NÃO ESTOU DIZENDO QUE A ALUNA É O PROBLEMA, MAS QUE A PRÓPRIA SEO JIN É.
O QUE VOCÊ ESTÁ PLANEJANDO FAZER...?
TIRAR SUA ALUNA E MANTER EM SEGREDO.
ISSO FUNCIONARIA?
DE JEITO NENHUM DE A ALUNA ACEITAR A OFERTA AGORA...

VOCÊ
NUNCA SABE.

PESSOALMENTE AINDA NÃO PERGUNTAMOS À PESSOA EM QUESTÃO.
SE ELA QUER FICAR COM A PROFESSORA JIN OU NÃO.

13:38

SÉRIO, TEM ALGO ACONTECENDO COM VOCÊ, CERTO?
HÃ? NÃO, NÃO ...!
MAS VOCÊ NÃO PARECE BEM FAZ ALGUM TEM-PO...

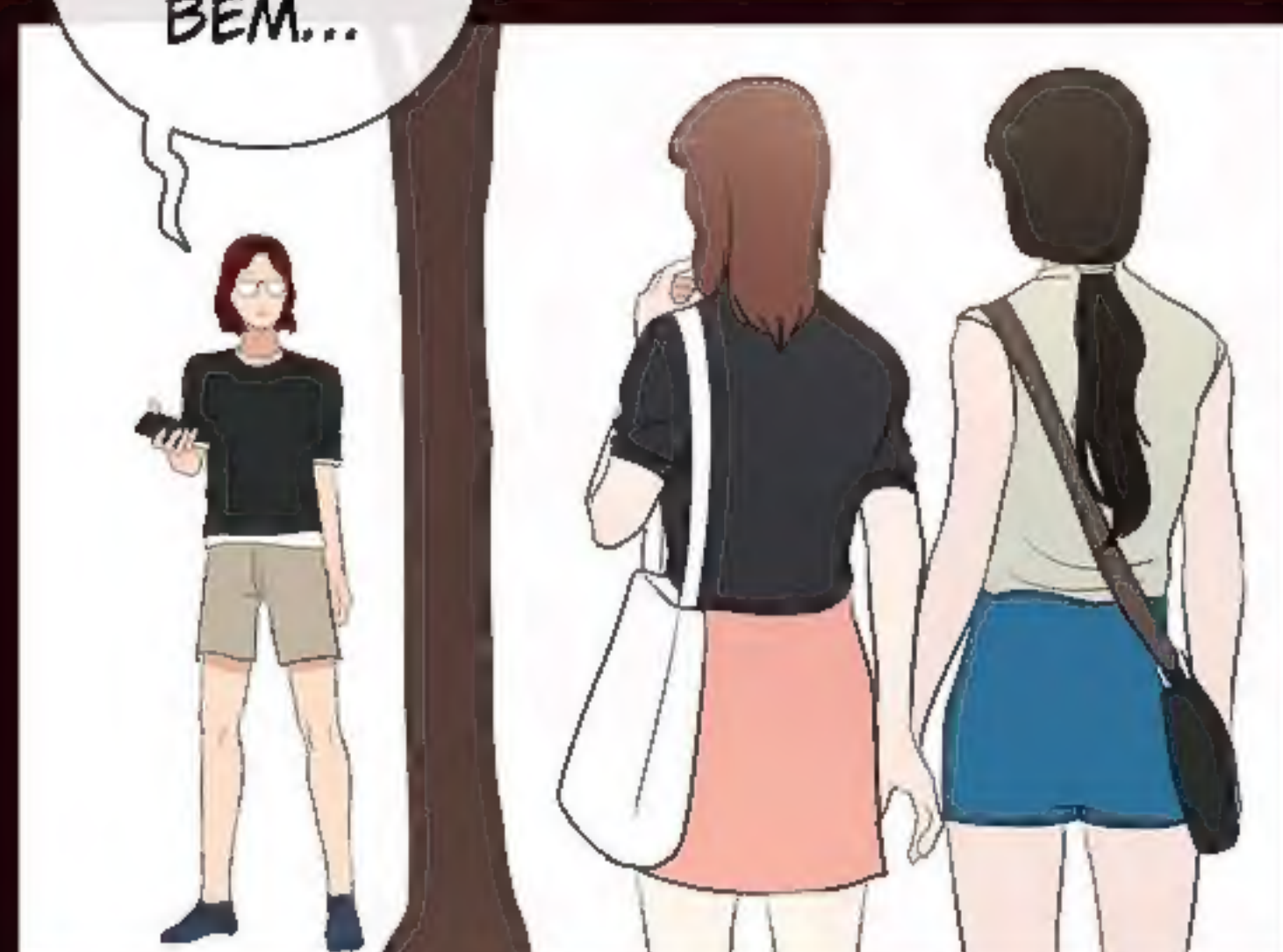
NÃO... EU SÓ TENHO ALGO QUE PRECISO PENSAR A RES-PEITO...
O QUE É?

?!

...AH...

SR. HONG?

ESTOU VENDO VOCÊ BASTANTE HOJE. O QUE ESTÁ FAZENDO AQUI?

...AH... HUM... BEM...

MAS AINDA BEM...

PARECE QUE A PROFESSORA HWANG... QUER VER VOCÊ, YEONJU...

AH, VOCÊ ESTÁ AQUI!

EU QUERIA LHE VER PORQUE HÁ ALGO QUE QUERO LHE PERGUNTAR DIRETAMENTE.

Continua...